

COOL ARC® 26

MANUAL DE INSTRUÇÕES



PORTUGUESE

OBRIGADO! Por ter escolhido a QUALIDADE dos produtos da Lincoln Electric.

- Verifique se o equipamento e a embalagem estão em bom estado. Qualquer reclamação relativa a danos materiais no transporte deverá ser comunicada imediatamente ao revendedor.
- Para futura referência, anote na tabela abaixo a informação de identificação do seu equipamento. O nome do modelo, código e número de série encontram-se na chapa de características da máquina.

Modelo:	
.....	
Código e Número de Série:	
.....	
Data e Local de Compra:	
.....	

ÍNDICE

Especificações Técnicas	1
Compatibilidade Eletromagnética (CEM).....	2
Segurança	3
Introdução.....	5
Desembalamento	5
Instalação na fonte de alimentação	5
Instruções de Instalação e para o Operador	8
REEE.....	18
Peças Sobressalentes	18
Localização das lojas de assistência autorizada	18
Esquema de Ligações Elétricas.....	18
Acessórios	19
Diagrama de dimensão	20

Especificações Técnicas

NOME		ÍNDICE		
COOL ARC® 26		K14182-1		
ENTRADA				
	Tensão de entrada U ₁	Amperagem de entrada I _{1max}		
COOL ARC® 26	230 V ± 15%	1,5 A		
	400 V ± 15%	1A		
	440 V ± 15%	0,9A		
	Frequência	Classe CEM		
COOL ARC® 26	50/60 Hz	A		
PARÂMETROS NOMINAIS				
	Energia de refrigeração com um caudal de 1 litro por minuto à temperatura de 25°C	Valor máximo de pressão		
COOL ARC® 26	0,84 kW	0,47 MPa		
PARÂMETROS DO DEPÓSITO DO REFRIGERADOR				
	Capacidade máxima do depósito	Capacidade mínima requerida do depósito		
COOL ARC® 26	4 litros	3 litros		
FLUIDO FRIGORÍGENO				
COOL ARC® 26	Fluido frigorígeno recomendado	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 26	Não utilizar!	Fluidos frigorígenos pré-embalados da indústria de soldadura. Estes fluidos frigorígenos podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico do refrigerador. Quando adicionadas ao refrigerador, estas substâncias são impossíveis de purgar das tubagens de água e do permutador de calor.		
		Anticongelante automóvel. Estes fluidos frigorígenos danificam a bomba e bloqueiam o permutador de calor, o que afeta o desempenho da refrigeração.		
DIMENSÕES FÍSICAS				
	Peso	Altura	Largura	Comprimento
COOL ARC® 26	18 kg	680 mm	260 mm	150 mm
OUTROS				
Classificação de proteção	Humidade de Funcionamento (t=68°F=20°C)	Temperatura de funcionamento	Temperatura de Armazenamento	
IP23	≤ 90 %	de 14 °F a 104 °F (de -10 °C a +40 °C)	de -13 °F a 131 °F (de -25 °C a +55 °C)	

Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

11/04

Esta máquina foi concebida em conformidade com todas as diretivas e normas relevantes. No entanto, poderá ainda gerar interferências eletromagnéticas que podem afetar outros sistemas, como telecomunicações (telefone, rádio e televisão) ou outros sistemas de segurança. Estas interferências podem causar problemas de segurança nos sistemas afetados. Leia e entenda esta secção para eliminar ou reduzir a quantidade de interferências eletromagnéticas geradas por esta máquina.

Observe as diretrizes que se seguem para reduzir as emissões eletromagnéticas da máquina.

- Ligue a máquina à alimentação em conformidade com este manual. Se se verificarem interferências, pode ser necessário adotar precauções suplementares, tais como a filtragem da alimentação elétrica.
- Os cabos de saída devem ser mantidos o mais curtos possível e devem ser agrupados. Se possível, ligue a peça de trabalho à massa para deduzir as emissões eletromagnéticas. O operador deve verificar se a ligação da peça de trabalho à massa não causa problemas ou condições de funcionamento sem segurança tanto ao pessoal como ao equipamento.
- A blindagem de cabos na área de trabalho pode reduzir as emissões eletromagnéticas. Tal poderá ser necessário para aplicações especiais.

AVISO

Os equipamentos de Classe A não são destinados para uso em localizações residenciais onde a potência elétrica é fornecida pelo sistema público de baixa tensão. Poderá haver dificuldades para assegurar a compatibilidade eletromagnética nesses locais, devido a interferências por condução ou por radiação.





AVISO

Este equipamento tem de ser usado por pessoal qualificado. Certifique-se de que todos os procedimentos de instalação, operação, manutenção e reparação são executados apenas por pessoas devidamente qualificadas. Leia e entenda este manual antes de operar este equipamento. O não cumprimento das instruções contidas neste manual poderão causar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento. Leia e entenda as seguintes explicações dos símbolos de aviso. A Lincoln Electric não se responsabiliza por danos causados por instalação incorreta, cuidados impróprios ou uso inadequado.

	AVISO: Este símbolo indica que as instruções contidas neste manual têm de ser cumpridas para evitar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento. Proteja-se a si próprio e a outros de possíveis ferimentos graves ou fatais.
	LEIA E ENTENDA AS INSTRUÇÕES: Leia e entenda este manual antes de operar este equipamento. A soldadura em arco pode ser perigosa. O não cumprimento das instruções contidas neste manual poderão causar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento.
	POSSIBILIDADE DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO: O equipamento de soldadura gera alta tensão. Não toque neste elétrodo, grampo de trabalho ou peças de trabalho ligadas quando este equipamento estiver ligado. Isole-se do elétrodo, grampo de trabalho e peças de trabalho ligadas.
	EQUIPAMENTO ELÉTRICO: Antes de proceder a qualquer intervenção neste equipamento, desligue a corrente de alimentação através do interruptor correspondente na caixa de fusíveis. Ligue este equipamento à terra em conformidade com as normas elétricas locais.
	EQUIPAMENTO ELÉTRICO: Inspeccione regularmente a entrada, o elétrodo e os cabos do grampo de trabalho. Se existir algum dano no isolamento, substitua o cabo de imediato. Não coloque o suporte do elétrodo diretamente na mesa de soldadura ou em qualquer outra superfície em contacto com o grampo de trabalho para evitar o risco de ignição acidental por arco.
	OS CAMPOS MAGNÉTICOS E ELÉTRICOS PODEM SER PERIGOSOS: A corrente elétrica que flui por qualquer condutor cria campos elétricos e magnéticos (EMF). Os campos EMF podem interferir com alguns pacemakers, pelo que os soldadores com pacemaker devem consultar os respetivos cuidados de saúde antes de operarem este equipamento.
	CONFORMIDADE CE: Este equipamento está em conformidade com as diretivas da União Europeia.
	RADIAÇÃO ÓTICA ARTIFICIAL: De acordo com os requisitos da Diretiva 2006/25/EC e norma EN 12198, o equipamento é de categoria 2. Este facto torna obrigatória a adoção de Equipamento de Proteção Individual (EPI), dotado de filtro com um grau de proteção até um máximo de 15, como estipulado pela Norma EN169.
	PERIGO DE FUMOS E GASES: A soldadura pode provocar fumos e gases perigosos para a saúde. Evite inalar esses fumos e gases. Para evitar estes perigos, o operador deve usar ventilação suficiente ou escape para manter os gases afastados da zona de respiração.
	OS RAIOS DE ARCO PODEM QUEIMAR: Use uma máscara com filtro adequado e chapas de proteção para proteger os seus olhos das faíscas e dos raios do arco ao soldar ou ao observar. Use vestuário adequado de material duradouro retardador de chamas para proteger a sua pele e a dos seus auxiliares. Proteja o pessoal próximo com uma antepara de proteção não-inflamável adequada e avise-os para não olharem nem se exporem ao arco.

	AS FAÍSCAS DE SOLDADURA PODEM CAUSAR INCÊNDIOS OU EXPLOSÕES: Retire os elementos ignífugos da zona de soldagem e tenha um extintor de incêndios preparado. As faíscas de soldadura e materiais quentes da processo de soldagem podem penetrar facilmente por pequenas fendas e aberturas nas zonas adjacentes. Não solde em depósitos, tambores, contentores ou sobre tecido até que tenham sido dados os passos adequados para garantir que não estão presentes vapores tóxicos nem inflamáveis. Nunca opere este equipamento na presença de gases inflamáveis, vapores ou líquidos combustíveis.
	OS MATERIAIS SOLDADOS PODEM QUEIMAR: A soldagem gera temperaturas muito elevadas. As superfícies quentes e materiais na zona de trabalho podem causar queimaduras graves. Use luvas de proteção e alicate ao tocar e mover materiais na zona de trabalho.
	A GARRAFA PODE EXPLODIR SE DANIFICADA: Use apenas garrafas de gás comprimido com o gás de blindagem correto para o processo utilizado e reguladores em bom funcionamento e concebidos para o gás e pressão utilizados. Mantenha sempre as garrafas na vertical, bem seguras a um suporte fixo. Não desloque nem transporte garrafas de gás sem tampa de proteção. Não permita que o eletrodo, suporte do eletrodo, grampo de trabalho ou outra peça sob tensão toque numa garrafa do gás. As garrafas de gás devem estar afastadas das zonas onde possam ocorrer danos materiais ou onde o processo de soldagem inclua faíscas e fontes de calor.
	O FLUIDO FRIGORÍGENO QUENTE PODE CAUSAR QUEIMADURAS NA PELE: Verifique sempre se o líquido de refrigeração NÃO ESTÁ QUENTE antes de intervir no refrigerador.
	MARCA DE SEGURANÇA: Este equipamento é adequado para fornecer energia para operações de soldadura realizadas num ambiente com maior perigo de choque elétrico.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações e/ou melhorias na conceção sem simultaneamente atualizar o Manual de Instruções.

Introdução

O refrigerador **COOL ARC® 26** é um sistema de refrigeração por recirculação autónomo concebido para utilização com fontes de soldadura MIG que indicam o **COOL ARC® 26** como acessório aprovado.

O equipamento que se segue está incluído no **COOL ARC® 26**:

- Tubo flexível com conector rápido de água:
 - Tubo flexível azul (115 mm), vermelho (150 mm) para ligação a uma fonte de soldadura.
 - Tubo flexível preto que será usado no processo de enchimento (200 mm).
- Parafuso M5x20 para fixação à fonte de alimentação com uma chave inglesa tamanho 8.

O **COOL ARC® 26** é entregue vazio, sem fluido frigorígeno no sistema. Recomenda-se FREEZCOOL - W000010167.

Desembalamento

Desembalar o COOL ARC® 26

A embalagem do Cooler foi concebida para suportar o transporte e possui um forro em cartão que rodeia a unidade. Se ocorrerem danos no transporte, contacte o seu distribuidor Lincoln certificado ou centro de assistência.

Ao desembalar a unidade, evite inserir objetos afiados no forro de cartão, pois poderá furar o depósito de plástico. Guarde o manual de instruções e o diretório de serviços fornecido com o **COOL ARC® 26** para encomenda de peças e serviços de manutenção futuros.

Instalação na fonte de alimentação

O **COOL ARC® 26** tem de ser montado diretamente no chassis da fonte de alimentação de soldadura MIG que indica o **COOL ARC® 26** como acessório aprovado.



AVISO

Só um eletricista qualificado pode ligar a máquina de soldar à corrente. A instalação tem de ser feita em conformidade com o Código Elétrico Nacional e as regulamentações locais adequadas.



AVISO

Antes de fazer a ligação do **COOL ARC® 26**, desligue a fonte de alimentação e desligue-a da rede.

INSTALAÇÃO:

- Desaparafuse o painel lateral (Figura 1).
- Remova o painel lateral (Figura 2).
- Desaparafuse e remova o suporte da tampa (Figura 3).
- Coloque o refrigerador nos pinos de posicionamento da base (Figura 4).
- Aparafuse o apoio do suporte do cabo (Figura 5).
- Ligue a ficha de 10 pinos ao recipiente e aparafuse o terminal do fio verde/amarelo de ligação à massa (Figura 6).
- Aparafuse o painel lateral (Figura 7).
- Aparafuse o painel lateral. (Figura 8).
- Montagem final (Figura 9).



Figura 1



Figura 4



Figura 2



Figura 5



Figura 3

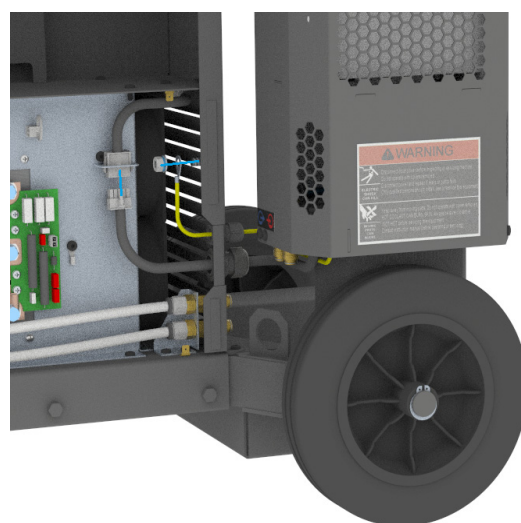


Figura 6



Figura 7



Figura 8

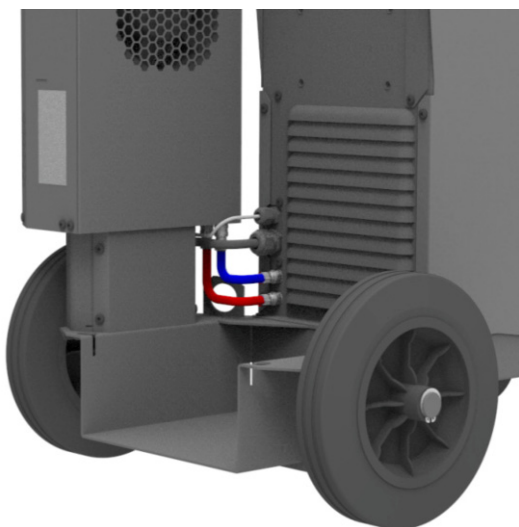


Figura 9

Instruções de Instalação e para o Operador

Leia toda esta secção antes da instalação ou utilização da máquina.



AVISO

POSSIBILIDADE DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO.

- Não trabalhe com coberturas removidas.
- Não trabalhe se os cabos estiverem molhados ou imersos em água.

Os componentes móveis podem causar ferimentos.

- Os componentes móveis podem causar ferimentos. Nunca insira os dedos nas aberturas do refrigerador.

O FLUIDO FRIGORÍGENO QUENTE pode causar queimaduras na pele.

- Verifique sempre se o líquido de refrigeração **NÃO ESTÁ QUENTE** antes de intervir no refrigerador.



LOCALIZAÇÃO

Esta máquina pode trabalhar em ambientes agressivos. No entanto, é importante cumprir medidas de prevenção simples para assegurar uma vida útil longa e um funcionamento fiável.

- Não coloque nem utilize esta máquina numa superfície com uma inclinação horizontal superior a 15°.
- Não utilizar esta máquina para aquecer tubos.
- Esta máquina tem de ser instalada num local com livre circulação de ar novo e sem restrições à circulação de ar de e para os ventiladores. Não cubra a máquina com papel, tecido ou panos quando ligada.
- A sujidade e o pó que podem entrar na máquina devem ser reduzidos ao mínimo. Esta máquina possui uma classificação de proteção IP23. Mantenha-a seca, sempre que possível, e não a coloque em solo húmido ou em poças.
- Posicione a máquina afastada de maquinaria controlada por rádio. O funcionamento normal poderá prejudicar o funcionamento de maquinaria próxima controlada por rádio, podendo resultar em ferimentos físicos ou danos materiais no equipamento. Leia a secção sobre compatibilidade eletromagnética neste manual.
- Não opere em áreas com uma temperatura ambiente superior a 40 °C. A temperatura do ar ambiente influencia os parâmetros de refrigeração. Se a temperatura ambiente for mais elevada, o sistema de refrigeração é menos eficiente.



AVISO

Evitar colocar o refrigerador na proximidade de áreas extremamente quentes.

Fonte de alimentação recomendada

O **COOL ARC® 26** foi concebido para utilização com maçaricos arrefecidos a água. O **COOL ARC® 26** tem de ser usado com uma fonte de alimentação de soldadura MIG que indique o **COOL ARC® 26** como acessório aprovado.

Ligação da Alimentação Elétrica

O **COOL ARC® 26** tem de ser alimentado por uma fonte de alimentação de soldadura em conformidade com o procedimento de instalação, o qual só pode ser efetuado por um electricista qualificado. A instalação tem de ser feita em conformidade com o Código Elétrico Nacional e as regulamentações locais adequadas.



AVISO

Não acione o refrigerador se o depósito não estiver cheio e os tubos do maçarico/pistola estiverem desligados da unidade de refrigeração. O incumprimento deste aviso pode provocar danos internos na unidade de refrigeração.

Controlos e Características de Funcionamento

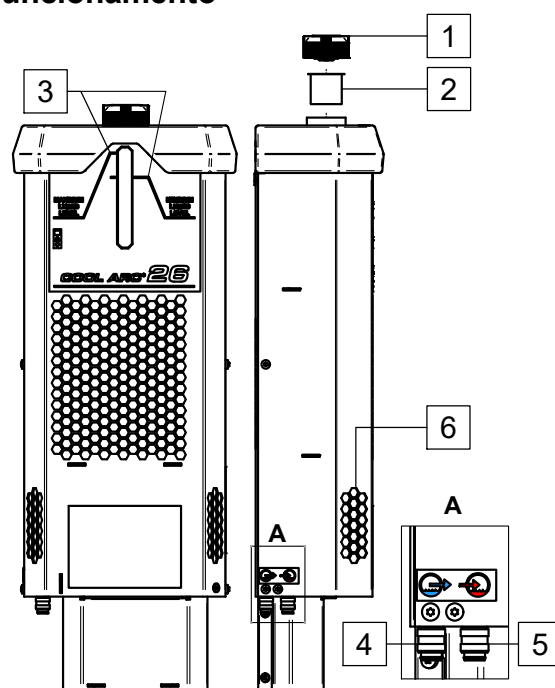


Figura 10

O **COOL ARC® 26** está equipado com um caudalímetro que emite um código de avaria para a máquina para proteger o maçarico de temperatura excessivamente elevada quando é detetado um fluxo de fluido frigorigeno insuficiente pelo sensor de caudal. O código de avaria (Erro 0092) pode indicar uma possível dobra nas condutas do maçarico, danos e/ou uma fuga nas condutas de fluido frigorigeno.



AVISO

Existe um sensor de caudal automático integrado no refrigerador para detetar um caudal fraco ou inexistente. A não existência de caudal ou caudal fraco causará a paragem automática da soldadura para proteger o maçarico.

1. Depósito com tampa para fluido refrigerante: O depósito translúcido permite controlar a quantidade de fluido refrigerante.
2. Filtro do depósito: 400µm.
3. Nível de líquido mínimo e máximo: O nível mínimo recomendado de fluido é de 3 litros.
4. Acoplamento de ligação rápida: Saída de fluido refrigerante (abastece de fluido refrigerante frio o maçarico/pistola).
5. Acoplamento de ligação rápida: Entrada de fluido refrigerante (retira fluido refrigerante quente do maçarico/pistola).
6. Aberturas de circulação de ar: Permitem a circulação adequada do ar de refrigeração.

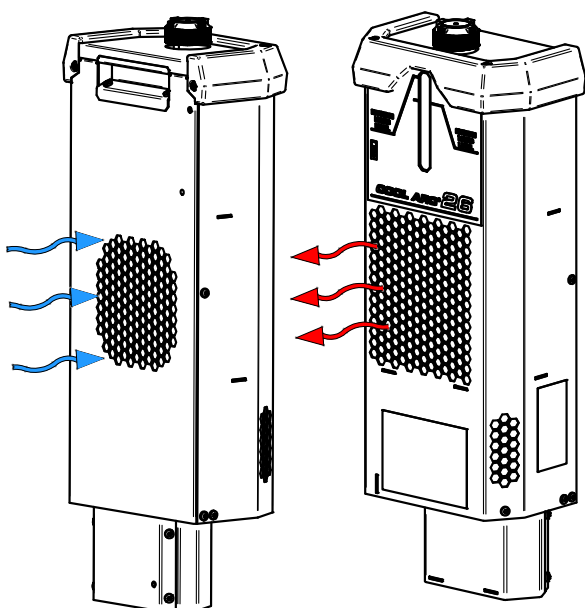


Figura 11

Circulação de fluido refrigerante no refrigerador

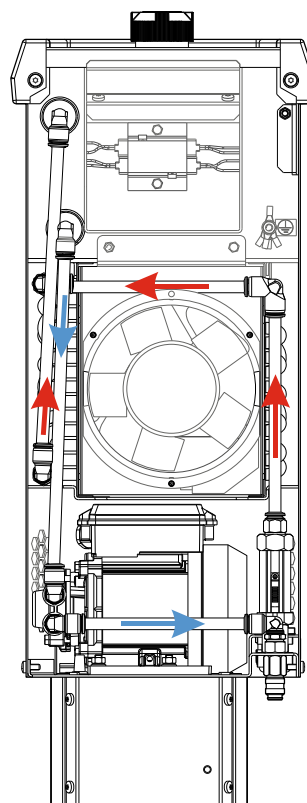


Figura 12

⚠ AVISO

Evitar vincar ou dobrar quaisquer linhas de água.

⚠ AVISO

Nunca utilizar o refrigerador com a cobertura retirada.

Modos de funcionamento

O **COOL ARC® 26** possui duas interfaces de funcionamento. A versão standard U0 (Figura 14) usa dois ecrãs LED. Enquanto que a versão avançada U7 (Figura 13) usa um ecrã de 7". O método de funcionamento de ambas as interfaces é descrito nas instruções de funcionamento da fonte de alimentação dedicada.

O **COOL ARC® 26** pode ser configurado em modos:

Estado	Descrição
Auto (predefinição)	O refrigerador liga-se após o início da soldadura e desliga-se depois do tempo necessário para arrefecimento do maçarico após a soldadura.
OFF (DESLIGAR)	O refrigerador está desligado.
ON	O refrigerador está permanentemente ligado.

Interface do Utilizador Avançada (U7)

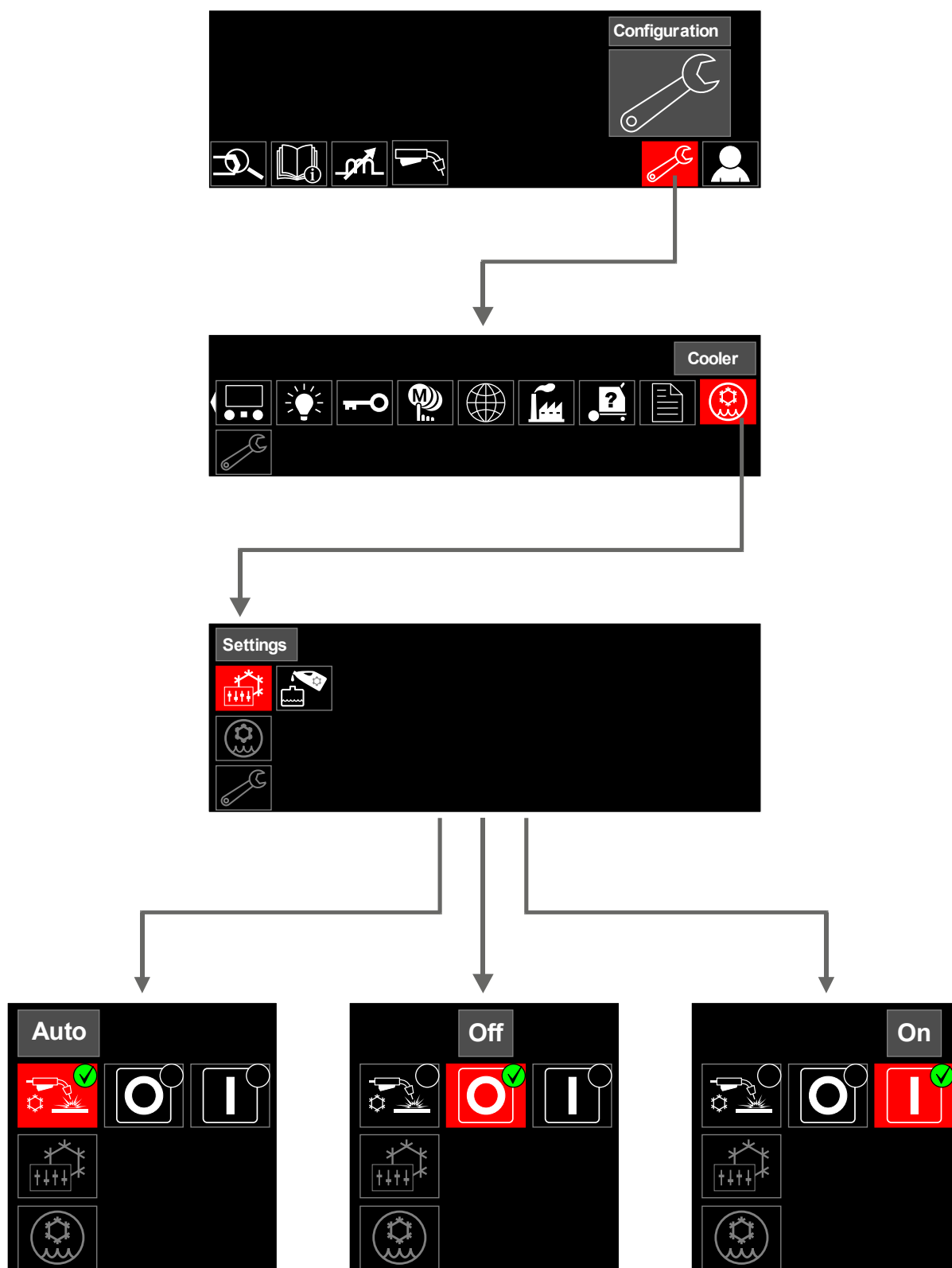


Figura 13

Interface do Utilizador Standard (U0)

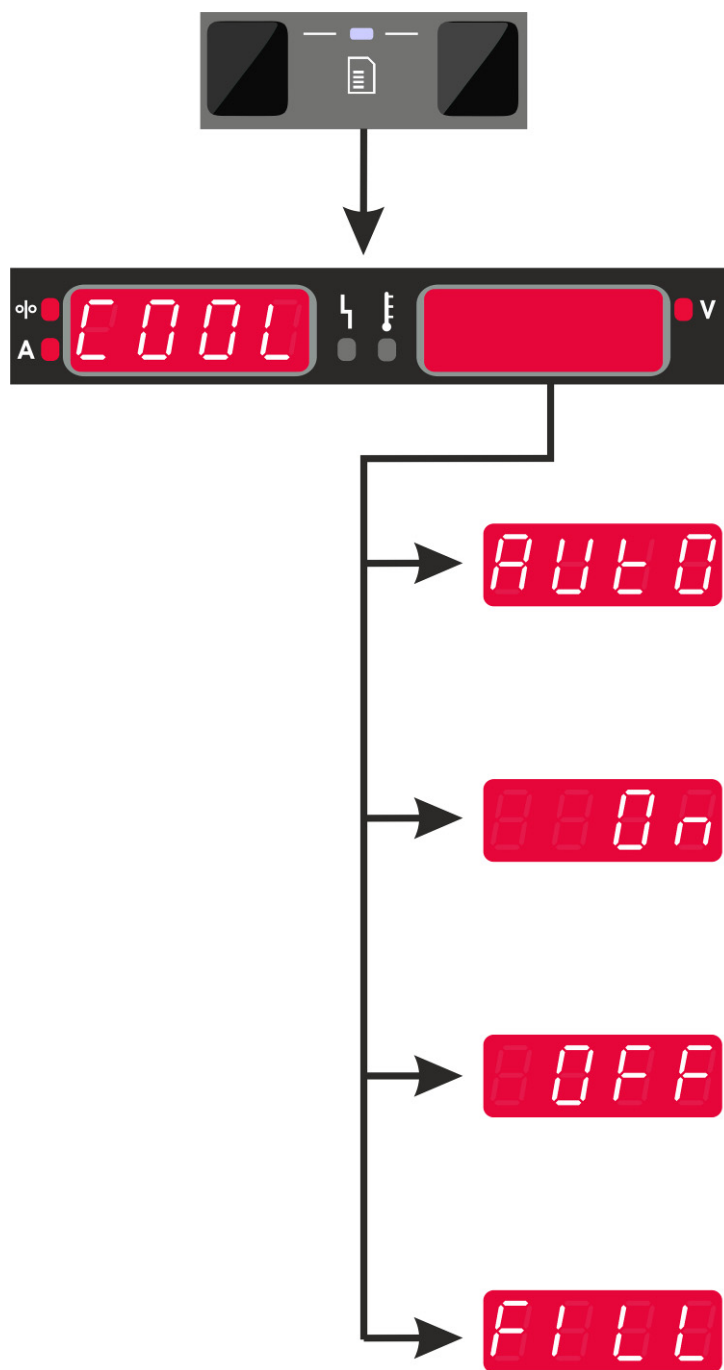
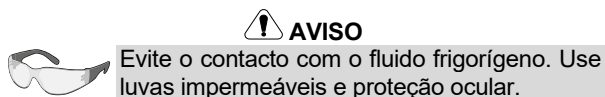


Figura 14

Atestar o depósito e linhas de água



O refrigerador só pode ser enchido e utilizado na posição vertical.

Utilize apenas fluido frigorígeno FREEZCOOL - W000010167.

Não utilize fluidos frigorígenos pré-embalados da indústria de soldadura. Estes fluidos frigorígenos podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico do refrigerador. Quando adicionadas ao refrigerador, estas substâncias são impossíveis de purgar das tubagens de água e do permutador de calor.

Não utilize anticongelante automóvel. Estes fluidos frigorígenos danificam a bomba e bloqueiam o permutador de calor, o que afeta o desempenho da refrigeração.



Nunca utilizar o refrigerador com o depósito vazio.



Não ligue o refrigerador se a quantidade de fluido frigorígeno for inferior a 3 litros.

Operar a máquina sem fluido frigorígeno suficiente pode impedir a ferragem total do sistema e pode danificar a bomba.

- Monte o conjunto de soldadura (consulte o capítulo de Instalação em Fonte de Alimentação).
- Ligue a fonte de alimentação. Se o **COOL ARC® 26** estiver devidamente ligado, a fonte de alimentação e irá reconhecê-lo.
- Quando o **COOL ARC® 26** é ligado pela primeira vez, a fonte de soldadura inicia automaticamente o procedimento de enchimento (Figura 15 ou 24). Retire a tampa do depósito para impedir gerar um vácuo parcial.
- Ateste o depósito de fluido frigorígeno até ao nível máximo (4 litros) (Figura 16 ou 25).
- Ligue o tubo flexível com conectores rápidos de água (DERIVAÇÃO incluída com o equipamento) ao terminal de saída azul na frente da fonte de alimentação. Observe o circuito de fluido frigorígeno, aguarde até que o fluido frigorígeno comece a sair da DERIVAÇÃO. Para excesso de fluido frigorígeno é recomendada a utilização de depósito FREEZCOOL - (Figura 17 ou 26).
- Quando o fluido frigorígeno começa a verter da DERIVAÇÃO, ligue o segundo conector rápido da DERIVAÇÃO à entrada vermelha na frente da fonte de alimentação (Figura 18 ou 27).
- Aguarde até que o fluido frigorígeno circule pela totalidade do sistema de refrigeração e regresse ao depósito (Figura 19 ou 28).
- Desligue a DERIVAÇÃO.
- Ligue os maçaricos e o cabo de interligação ao usar a fonte de alimentação com um alimentador de fios. (Figura 20 ou 29).
- Aguarde até que o fluido frigorígeno circule pela totalidade do sistema de refrigeração (Figura 21 ou 30).

- Verifique o nível do fluido frigorígeno e adicione mais se necessário, de modo a alcançar o nível entre as marcas de mínimo e de máximo, presentes na etiqueta na frente do **COOL ARC® 26** (Figura 22 ou 31).
- Aperte a tampa.
- Se o processo de enchimento for bem sucedido (Figura 23 ou 32), o refrigerador passa para o modo AUTO.

Interface do Utilizador Avançada (U7)

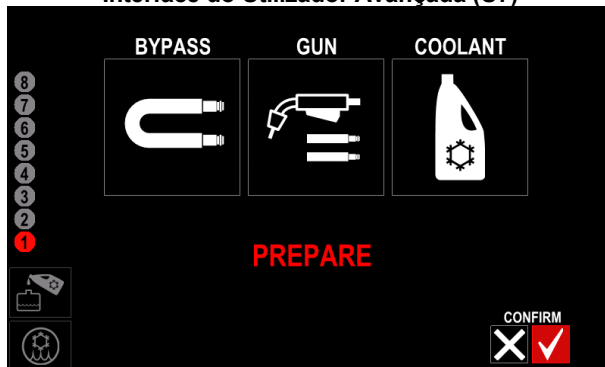


Figura 15

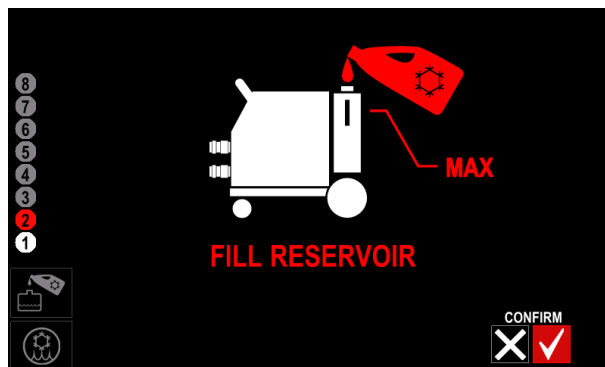


Figura 16

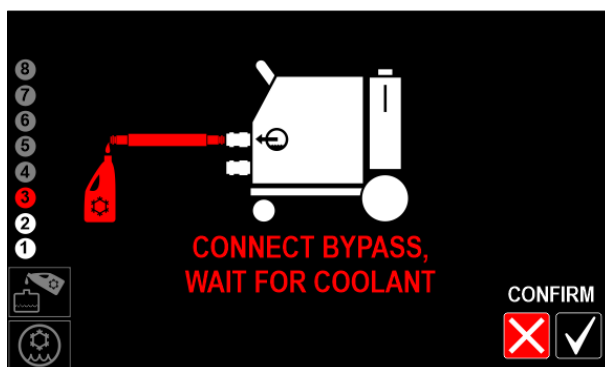


Figura 17

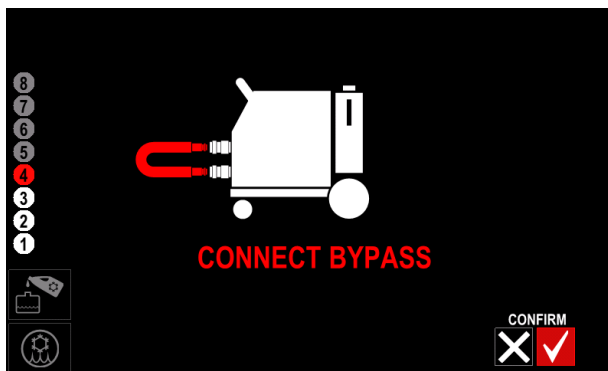


Figura 18

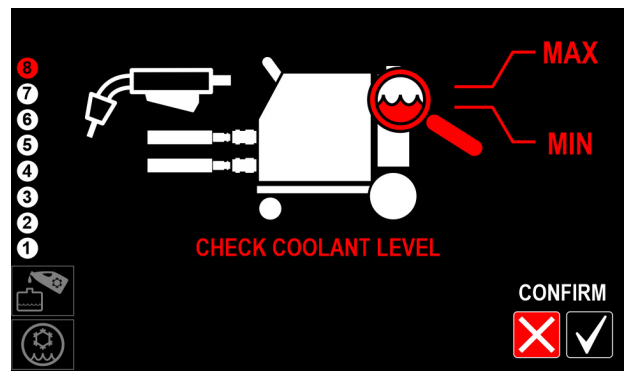


Figura 22

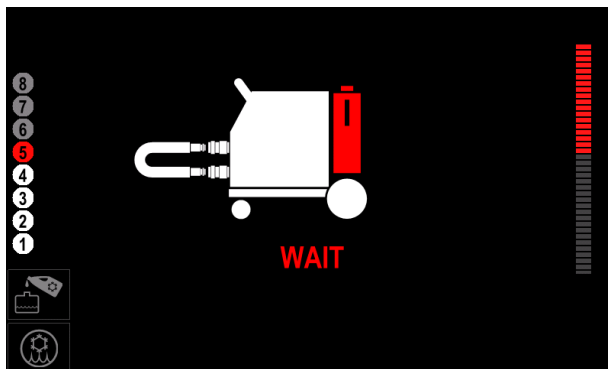


Figura 19

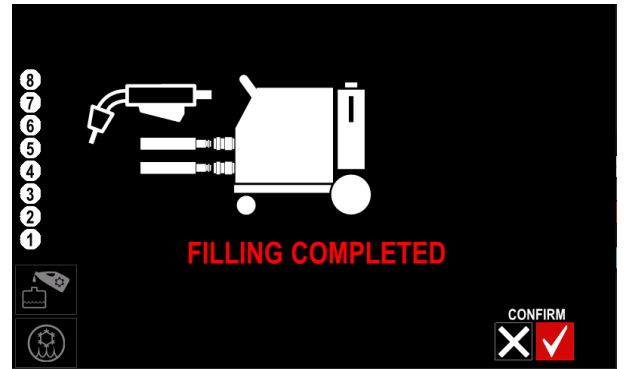


Figura 23

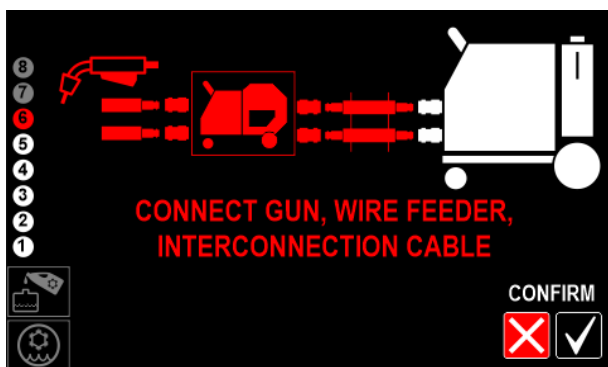


Figura 20

Interface do Utilizador Standard (U0)



Figura 24



Figura 25



Figura 26



Figura 27



Figura 28



Figura 29



Figura 30



Figura 31



Figura 32

AVISO

Se for ligado outro **COOL ARC® 26**, o processo de enchimento deve ser iniciado manualmente. Primeiro, siga as indicações da Figura 33 ou 34 e depois repita os passos apresentados nas Figuras 15 ou 24 às Figuras 23 ou 32.

Interface do Utilizador Avançada (U7)

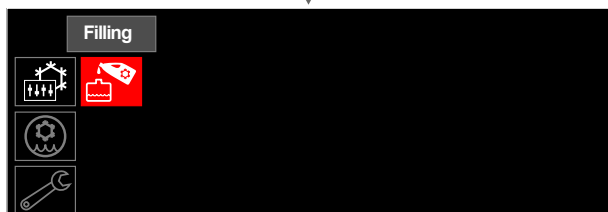
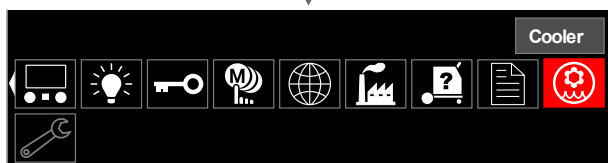


Figura 33

Interface do Utilizador Standard (U0)



Figura 34

Falha no processo de enchimento

Encher o depósito e as linhas de água pela primeira vez

Se não for possível concluir o procedimento da primeira vez, aparece uma imagem no ecrã conforme indicado na Figura 35 ou 36.

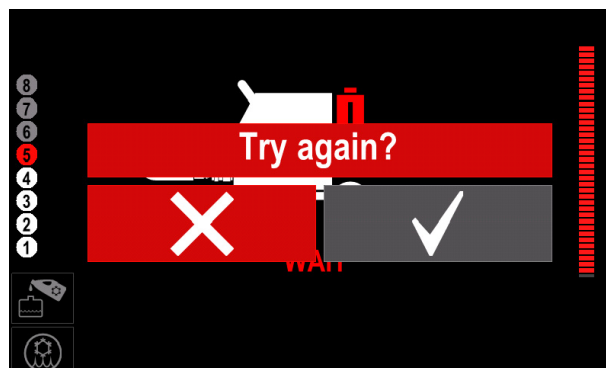


Figura 35



Figura 36

Se durante a segunda tentativa o processo de enchimento falhar (Figura 37 ou 38), desligue a fonte de alimentação e verifique:

- o estado dos tubos flexíveis do sistema de refrigeração (dobrados ou danificados);
- o nível do fluido frigorígeno.



Figura 37



Figura 38

Depois da revisão, ligue a fonte de alimentação. A máquina arranca automaticamente com o procedimento de enchimento novamente.

AVISO

Se o procedimento de enchimento falhar, contacte o Centro de Assistência Técnica mais próximo ou a Lincoln Electric. A utilização da máquina sem um **COOL ARC® 26** em bom estado de funcionamento pode causar danos térmicos no maçarico ou no **COOL ARC® 26**.

Mensagem de erro - nível baixo de fluido frigorígeno

Se o fluxo de fluido frigorígeno não for detetado pelo sistema durante a soldadura, aparece uma imagem no ecrã conforme a Figura 39 ou 40, e a máquina protege-se desativando automaticamente a saída de solda.



Figura 39



Figura 40

Prima o botão do lado esquerdo para apagar a mensagem de erro. Se o **COOL ARC® 26** estiver no modo **ON**, é necessário reiniciar a máquina para continuar a soldadura. Este comportamento destina-se a proteger a bomba de danos e o maçarico de sobreaquecimento.

AVISO

Se durante as tentativas de soldadura seguintes, a máquina apresentar o erro 0092 (Figura 39), entre em contacto com o Centro de assistência técnica ou com a Lincoln Electric.

Transporte

Para evitar danos por congelamento e fugas de água durante o transporte, o fluido frigorígeno tem de ser retirado do depósito do refrigerador.

Manutenção

AVISO

Para qualquer operação de reparação, modificação ou manutenção, recomendamos que contacte o Centro de assistência técnica mais próximo ou a Lincoln Electric. As reparações e modificações executadas por serviços ou pessoais não autorizados invalidam e anulam a garantia do fabricante.

Qualquer dano notável deve ser reportado imediatamente e reparado.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

- Verifique o estado dos tubos da água de refrigeração e das ligações do cabo de alimentação.
- Verifique a condição do maçarico/pistola de soldadura: substitua, se necessário.
- Verifique o estado e funcionamento da ventoinha de arrefecimento. Mantenha as ranhuras de ventilação limpas.
- O volume do depósito deve ser verificado diariamente antes da utilização do refrigerador.
- Mantenha o depósito cheio, sobretudo depois de desligar as linhas de água ou mudar o acessório que estiver a ser refrigerado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA (NÃO INFERIOR A UMA VEZ POR ANO)

Realize a manutenção de rotina e adicionalmente:

- Mantenha a máquina limpa. Usando um compressor (e baixa pressão), remova a sujidade da caixa externa e do permutador de calor interior.
- Em ambientes sujos ou secos, ou se ocorrer crescimento biológico no fluido frigorígeno, poderá ser necessário lavar o depósito do fluido frigorígeno. Drene o fluido frigorígeno antigo, lave o interior do depósito e circule a solução de lavagem pelo sistema do fluido frigorígeno. Adicione novo fluido frigorígeno quando a limpeza estiver concluída.

AVISO

O fluido frigorígeno quente pode causar queimaduras na pele. Verifique sempre se o líquido de refrigeração **NÃO ESTÁ QUENTE** antes de intervir no refrigerador.

AVISO



É necessário tomar precauções especiais ao remover o fluido frigorígeno do depósito do refrigerador. O fluido frigorígeno não deve ser derramado em cursos de água, esgotos nem no solo. Leia a “Folha de dados de segurança do material” (fluido frigorígeno usado) e contacte o gabinete local do Departamento de Proteção Ambiental para obter informações relativas à reciclagem do fluido frigorígeno.

A frequência da operação de manutenção pode variar de acordo com o ambiente de trabalho onde a máquina está localizada.



AVISO

Não toque em peças com corrente elétrica.



AVISO

Antes de retirar a caixa da máquina, esta tem de ser desligada e o cabo de massa tem de ser desligado da tomada de corrente.



AVISO

A fonte de alimentação deve ser desligada da máquina antes de cada manutenção e serviços. Após cada reparação, realize testes apropriados para garantir a segurança necessária.

Política de Assistência ao Cliente

A atividade comercial da empresa The Lincoln Electric Company é o fabrico e venda de equipamento de soldadura, consumíveis e equipamento de corte de alta qualidade. O nosso desafio é ir ao encontro das necessidades dos nossos clientes e exceder as suas expectativas. Ocasionalmente, os compradores poderão pedir à Lincoln Electric informações ou conselhos sobre a utilização dos nossos produtos. Respondemos ao nossos clientes com base nas melhores informações em nossa posse no momento. A Lincoln Electric não está em posição de garantir esses conselhos e não aceita responsabilização relativamente a tais informações ou conselhos. Declinamos explicitamente qualquer garantia de qualquer tipo, incluindo garantia de adequação ao objetivo pretendido pelo cliente, relativamente a tais informações ou conselhos. Como consideração prática, declinamos também qualquer responsabilidade relativamente à atualização ou correção de tais informações ou conselhos depois de fornecidos, e o fornecimento de informações ou conselhos não cria, expande nem altera qualquer garantia relativamente à venda dos nossos produtos.

A Lincoln Electric é um fabricante responsável, mas a seleção e utilização de produtos específicos vendidos pela Lincoln Electric é apenas do controlo e da única responsabilidade do cliente. Muitas variáveis para além do controlo da Lincoln Electric afetam os resultados obtidos na aplicação destes tipos de métodos de fabrico e requisitos de serviço.

Sujeito a alterações – Esta informação é precisa de acordo com os nossos melhores conhecimentos na altura da impressão. Consulte www.lincolnelectric.com para obter informações mais atualizadas.

Deteção e resolução de problemas

Este Guia de Resolução de Avarias destina-se a ser usado pelo Operador/Proprietário da máquina. A execução não autorizada de reparações neste equipamento pode resultar em perigo para o técnico e para o operador da máquina e invalidará a garantia original. Para sua segurança, cumpra todas as notas de segurança e precauções detalhadas na Secção de Segurança deste manual para evitar choques eléctricos ou perigos ao resolver avarias neste equipamento.



AVISO

Se, por qualquer razão, não compreender os procedimentos de teste ou não tiver condições para executar testes/reparações em segurança, contacte Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo ou a Lincoln Electric para obter assistência técnica para a resolução de avarias.

LOCALIZAR O PROBLEMA (SINTOMA)	CAUSA POSSÍVEL	AÇÃO RECOMENDADA
O refrigerador não funciona.	- O cabo de alimentação não está ligado. - Tomada sem corrente. - O cabo de alimentação está danificado. - Linhas de água bloqueadas ou vincadas. - Fuga na pistola ou nos tubos de água. - Depósito vazio. - Fusível queimado.	- Ligar o cabo de alimentação. - Verificar o disjuntor da tomada. - Reparar o cabo danificado ou encomendar um novo conjunto de cabos. - Limpar obstrução no tubo flexível. Evitar vincar ou dobrar as linhas de água. - Reparar a fuga. - Abastecer o depósito. - Substituir o fusível.
Fuga de água interna.	- Braçadeira de um tubo interno desapertada. - Tubo interno perfurado. - Fuga no permutador de calor.	- Apertar ou substituir a braçadeira. - Substituir o tubo perfurado por um novo. - Substituir o permutador de calor.
Fuga na entrada/saída do bloco de ligações.	Braçadeira desapertada.	Apertar a braçadeira no tubo.
Maçarico ou pistola aquecem	- Unidade colocada próximo de uma área extremamente quente. - Ventoinha não funciona.	- Afastar a unidade do ar quente. - Consultar a secção sobre a ventoinha.
A ventoinha funciona mas o fluxo de fluido frigorígeno é reduzido.	- Maçarico/pistola ou tubos com fuga. - Maçarico/pistola ou tubos parcialmente obstruídos. - Depósito vazio ou quase vazio.	- Reparar a fuga. - Desobstruir. - Reabastecer o depósito.
A ventoinha funciona mas o fluxo de fluido frigorígeno é inexistente.	- Bomba avariada. - Bomba com problemas.	- Substituir a bomba. - Substituir a bomba.
A bomba funciona mas a ventoinha não.	- Ventoinha a tocar no permutador de calor. - Avaria do motor da ventoinha.	- Substituir a ventoinha. - Substituir a ventoinha.
O refrigerador dispara o disjuntor da tomada.	- Circuito em sobrecarga. - Avaria de componente eléctrico do refrigerador.	- Verificar o disjuntor de saída na fonte de alimentação. - Substituir o componente eléctrico.
A saída de soldadura está desativada	- Fluxo de fluido frigorígeno reduzido ou ausente. - Sensor de caudal avariado.	- Abastecer o depósito. - Substituir o sensor de caudal.

REEE

07/06



O equipamento elétrico não pode ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico!

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e respetiva aplicação em conformidade com as legislações nacionais, o equipamento elétrico em fim de vida útil, tem de ser recolhido separadamente e entregue em centros de reciclagem para este efeito. Como proprietário do equipamento, deve informar-se sobre os sistemas de recolha aprovados junto do nosso representante local.

Ao cumprir esta Diretiva Europeia, está a proteger o ambiente e a saúde humana!

Peças Sobressalentes

12/05

Instruções de consulta da lista de peças

- Não use esta lista de peças para uma máquina cujo número de código não esteja aqui indicado. Contacte o Departamento de Assistência da Lincoln Electric quanto a números de código não indicados.
- Use a ilustração da página relativa à instalação e a tabela abaixo, para determinar a localização da peça para o código específico à sua máquina.
- Use apenas as peças com a marcação "X" da coluna sob o número de coluna referido na página relativa à instalação (# indica uma alteração a esta publicação).

Primeiro, leia as instruções de consulta da lista de peças acima e, depois, consulte o manual de "Peças Sobressalentes" fornecido com a máquina, que possui referências cruzadas de peças com imagens descritivas.

Localização das lojas de assistência autorizada

01/19

- Em caso de reclamação de defeitos no período de garantia, o adquirente deverá contactar um centro de assistência autorizado ou a Lincoln Electric.
- Contacte o seu Representante de vendas local para obter assistência e localizar o centro de assistência autorizado mais próximo.

Esquema de Ligações Elétricas

Consulte o manual de "Peças Sobressalentes" fornecido com a máquina.

Acessórios

W000010167	FREEZCOOL (fluido frigorígeno)
T-5041-003-1R	TUBO VERMELHO (150 mm)
T-5041-004-1R	TUBO AZUL (115 mm)
D-2218-150-1R	TUBO DE DERIVAÇÃO (200 mm)

